



About me

EN-ES Certified Translator with five years of experience. Even though I specialize in legal and sworn translation, working with direct clients and teaching English has provided me with experience in many areas, and it has taught me how to cope with the challenges that may arise according to each client or student's needs.

CONTACTO:

- +54 11 3692 9413
- julietagonzalezml@gmail.com
- Montserrat, Ciudad Autónoma de Buenos Aires
- in/jmgtraducciones/

IT Tools

- Microsoft Office Pack (Power Point, Word, Excel)
- SDL Trados Studio
- MemoQ

Languages

SPANISH	Native
ENGLISH	Bilingual
FRENCH	Basic

Julieta González

EN-ES CERTIFIED TRANSLATOR

Working experience

GENERAL ASSISTANT

Escribania Crespo [Office of Notary Public]

(March 2023 - present)

- Writing of deeds. Certification of signatures. Registration of corporations. Operations including conveyance of title.

FREELANCE TRANSLATOR (September 2019 - present)

- Legal translation of deeds and contracts
- Sworn translation of personal documents with apostille. Translation of academy documents (diplomas, transcripts and resumes).
- Financial translation of AFIP statements, affidavits and receipts.
- Translation in other areas such as IT and medicine.

FREELANCE PROOFREADER (March 2020 - present)

- Proofreading and editing of texts: articles of incorporation, contracts and powers of attorney. Editing of legal texts. Proofreading of degree thesis.

FREELANCE ENGLISH TEACHER (March 2016 - March 2024)

- English classes for children and adolescents. Drawing-up of material in Word and Power Point. Training for PET, First and CAE exams.

Academic background

FUNDACIÓN LITTERAE

(2020 - 2021)

- Training in proofreading for translators.

UNIVERSIDAD ARGENTINA DE LA EMPRESA

(2015 - 2019)

- Simultaneous interpretation
- Sworn Translation
- Technical certification in technical-scientific translation.

Courses of professional training

Certified Translators' Association of the City of Buenos Aires

- Work of the expert witness translator

Courses and Workshops organized by Juan Macarlupu

- Translation of contracts and other legal texts.
- What do we mean when we talk about business translation?
- How to create your own legal glossary.
- Business Administration (corporations)
- Fifteen complex terms in legal translation.
- Main guidelines for the legal translator and Challenges of legal translation.